



# BIONAIRE™

pure indoor living



## DIGITAL ULTRASONIC HUMIDIFIER

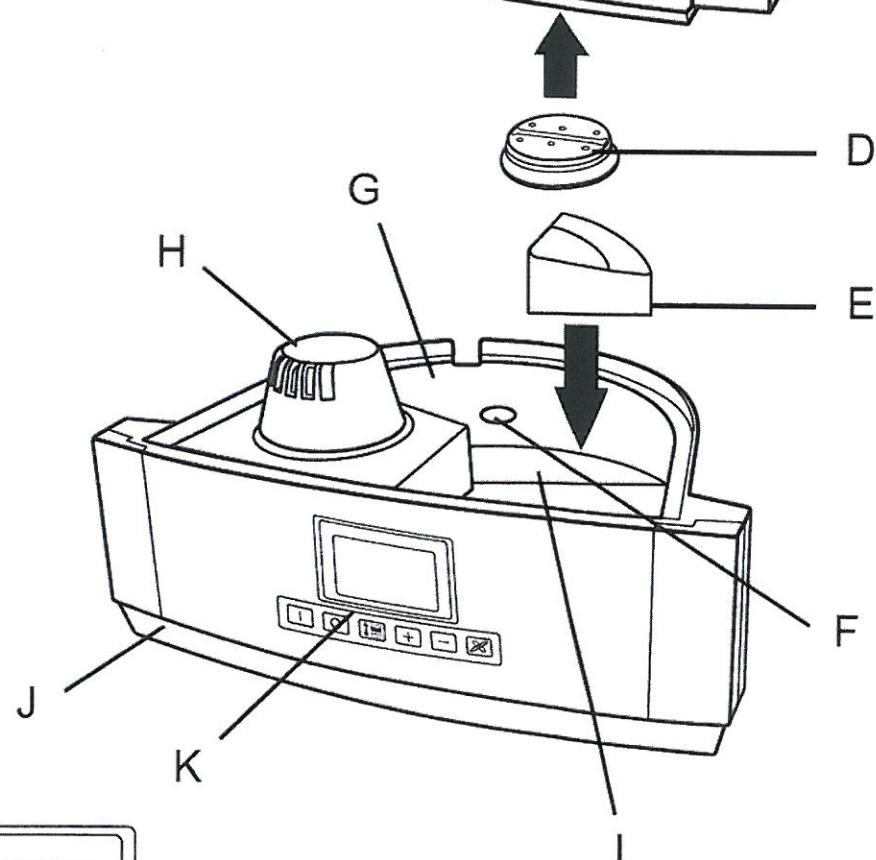
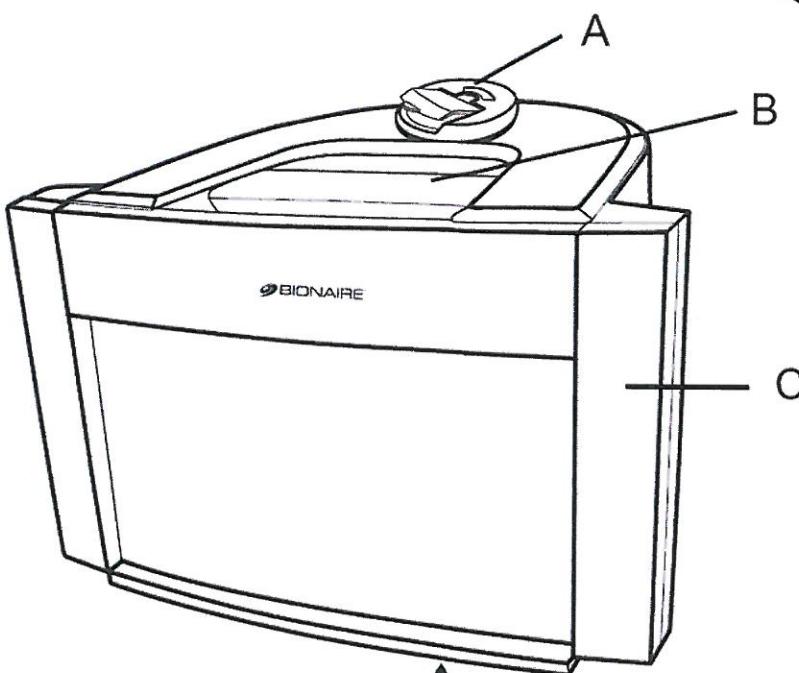
MODEL# BU8000

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
BENUTZERHANDBUCH  
INSTRUCTIEHANDLEIDING  
KÄYTTÄJÄN OHJEKIRJA  
BRUKERHÅNDBOK  
BRUGERVEJLEDNING  
BRUKNANVISNING

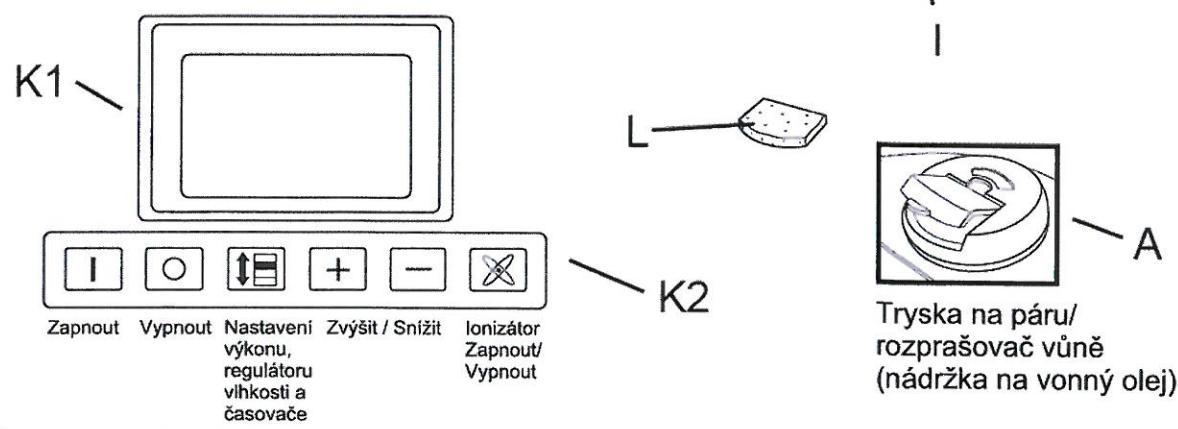
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
NÁVOD K OBSLUZE  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

**BU8000**

**Obr. 1**



**Obr. 2**



# ČESKY

## Blahopřejeme

Zvolili jste si jeden z nejlepších zvlhčovačů na trhu – zvlhčovač Bionaire™.

## PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. PO PŘEČTENÍ HO PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

**POZNÁMKA:** Než začnete se čtením pokynů, prohlédněte si odpovídající ilustrace.

### OBECNÝ POPIS (VIZ OBR. 1)

- A. Tryska na páru/aromatický rozprašovač
- B. Držadlo
- C. Nádržka na vodu
- D. Víčko nádržky
- E. Filtr (x1)
- F. Převodník
- G. Bezpečnostní spínač hladiny vody (není vidět)
- H. Výstup vzduchu
- I. Nádobka na vodu
- J. Základna
- K. LCD displej a ovládací panel (viz obr. 2)
  - I Napájení ZAP
  - O Napájení VYP
  - ↔ Nastavení páry, regulátoru vlhkosti a časovače
  - + - Funkce snížit a zvýšit
  - ☒ Ionizátor ZAP/VYP
- L. Houbičky (x4) pro aromatický rozprašovač

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití elektrických zařízení je třeba vždy dodržovat následující základní bezpečnostní pokyny, aby bylo sníženo riziko požáru, elektrického šoku a/nebo zranění osob:

1. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod.
2. K tomu, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru nebo elektrického šoku, zapojte zařízení přímo do zásuvky.
3. Uchovávejte kabel mimo oblasti s velkým provozem. K tomu, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru, NIKDY nepokládejte kabel pod rohože, do blízkosti radiátorů, vařičů ani topných těles.
4. NEUMÍSTUJTE zvlhčovač do blízkosti vařičů, radiátorů ani topných těles. Umístěte zvlhčovač k vnitřní stěně v blízkosti zásuvky. Nejlepších výsledků dosáhnete se zvlhčovačem nejméně 10 cm od stěny.
5. **VAROVÁNÍ:** Zvlhčovač nikdy nepoužívejte v uzavřené místnosti (např. se zavřenými okny i dveřmi), může dojít ke vzniku nadměrné vlhkosti.
6. **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Nepokoušejte se doplňovat zvlhčovač vodou, aniž byste ho odpojili ze zásuvky. Při odpojování uchopte zástrčku, ne kabel.
7. Do otvorů NIKDY neházejte ani nevkládejte

zádné předměty. NEPOKLÁDEJTE ruce, obličej ani tělo na nebo do blízkosti výstupu vlhkosti, když je zařízení v provozu.

NEZAKRÝVEJTE výstup vlhkosti ani na něj nic nepokládejte, když je zařízení v provozu.

8. NEPOKOUŠEJTE se přepňovat nádržku na aromatický olej.
9. Zařízení NEPOUŽÍVEJTE, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka, pokud zařízení rádně nepracovalo, upadlo anebo bylo jiným způsobem poškozeno. Zařízení zašlete výrobci ke kontrole, seřízení elektrických nebo mechanických částí anebo opravě.
10. Zařízení používejte pouze k účelu v domácnosti dle popisu v tomto návodu. Použití, které výrobce nedoporučuje, může způsobit požár, elektrický šok a/nebo zranění osob. Použití doplňků, které firma Holmes Products (Europe) Ltd. nedoporučuje nebo neprodává, může způsobit riziko.
11. NEPOUŽÍVEJTE venku.
12. Zvlhčovač vždy umísťujte na pevný, rovný povrch. Pod zvlhčovač doporučujeme umísťovat podložku odolnou proti vodě. NIKDY zvlhčovač nepokládejte na povrch, který by voda nebo vlhkost mohly poškodit (např. leštěná podlaha).
13. NEDOVOLTE, aby výstup vlhkosti směřoval přímo ke zdi. Vlhkost může způsobovat poškození, zvláště tapet.
14. Když není zvlhčovač používán, měl by být odpojen.
15. Během provozu zařízení NIKDY nenakláňejte ani se ho nepokoušejte vyprazdňovat. Před vyjmutím vodní nádrže nebo přemísťováním zařízení odpojte ze zásuvky. 15 minut po vypnutí zařízení nebo odpojení ze zásuvky se nepokoušejte vyjmout vodní nádrž. Mohlo by dojít k vážnému zranění.
16. K tomu, aby zvlhčovač rádně pracoval, je třeba pravidelná údržba. Viz postupy při čištění a údržbě.
17. K čištění částí zvlhčovače NIKDY nepoužívejte čisticí prostředky, benzín, čistidlo na sklo, leštěnku na nábytek, ředitlo barev ani jiná rozpouštědla.
18. Nadměrná vlhkost v místnosti může způsobovat kondenzaci vody na oknech nebo nábytku. Pokud k tomu dojde, zvlhčovač vypněte.
19. Zvlhčovač nepoužívejte tam, kde je úroveň vlhkosti vyšší než 55 %.
20. NEPOKOUŠEJTE se opravovat ani seřizovat elektrické ani mechanické části. Vnitřek zvlhčovače neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. Servis musí provádět pouze kvalifikované osoby.
21. Výměnu poškozeného přívodního kabelu musí provádět výrobce, servisní středisko a/nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba.

22. Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled nebo školení týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet a zajistit, aby si s tímto přístrojem nehrály.
23. **POZOR:** Aby nemohlo dojít k riziku nechceného resetování tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být připojen ke zdroji energie prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časový spínač, ani připojen k obvodu, jenž je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem energie.

## NÁVOD K MONTÁŽI

1. Ujistěte se, že je zvlhčovač vypnut a odpojen ze zásuvky.
  2. Vodní filtr (E) vložte na základnu (J), otvor ve filtru se nasadí na kolík na základně.
- VAROVÁNÍ:** Při instalaci nového vodního filtru z něj vždy nejprve sejměte plastový sáček a poté postupujte podle „Pokynů pro používání filtrů“.
- DŮLEŽITÉ:** Aby se předešlo vylučování minerálů z vody, doporučujeme vždy používat vodní filtr.
3. Nádrž na vodu (C) vložte na základnu.
  4. Nádrž na vodu (C) vložte na základnu.
- DŮLEŽITÉ:** Zajistěte, aby nádrž na vodu i nádoba na vodu (I) byly před použitím přístroje a po dlouhodobém uložení čisté.
4. Zajistěte vodorovnou polohu zvlhčovače. Není-li ve vodorovné poloze, před manipulací se zvlhčovačem vždy vypněte jeho napájení.

## NÁVOD K OBSLUZE

### Naplnění nádržky na vodu

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že zvlhčovač je vypnutý a odpojený ze zásuvky ve zdi. Voda, kterou nalijete do nádržky, by měla být čistá a neměla by být teplejší než 40 °C (doporučujeme použít studenou převařenou nebo demineralizovanou vodu).

1. Vyjměte nádržku na vodu ze základny.
2. Odšroubujte víčko nádrže (D).
3. Napříte do nádržky čistou vodu a pevně víčko našroubujte zpět na nádržku.
4. Umístěte nádržku na vodu zpět na základnu.

### Zapnutí a vypnutí přístroje (viz obr. 2, K1 a K2)

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Stisknutím tlačítka napájení ZAP [I] a VYP [O] přístroj zapnete či vypněte. Když je přístroj zapnutý, LCD panel (K) se rozsvítí modře a zobrazí se na něm aktuální hladina vlhkosti v místnosti. Zvlhčovač je v tomto počátečním stádiu nastaven na vysoký objem páry.

**POZNÁMKA:** Jednotka je vybavena pamětí. Ovládací panel si bude po vypnutí přístroje pamatovat předchozí nastavení objemu páry.

### NASTAVENÍ ZVLHČOVAČE

Jednotka je vybavena vestavěným indikátorem vlhkosti v místnosti, aby bylo možné neustále monitorovat hladinu vlhkosti. Nastavení hladiny vlhkosti provedete výběrem požadované hladiny a stisknutím tlačítka []. Upraví se tím objem výstupu páry a zobrazí se současné nastavení. K dispozici je 5 režimů: []

(1) nízký, (2) střední, (3) vysoký objem páry, (4) nastavení vlhkosti a (5) funkce časovače (Stiskněte a držte dvě sekundy.)

- Δ První stisknutí []
- Δ Druhé stisknutí []
- Δ Třetí stisknutí []

### NASTAVENÍ REGULÁTORU VLHKOSTI

Je-li zvoleno nastavení vlhkosti (čtvrté stisknutí []), jednotka se automaticky stabilizuje na 50% hodnotě vlhkosti. Pomocí tlačítka [+] a [-] upravíte nastavení vlhkosti. Rozpětí lze nastavit na 35 % až 65 %. Stisknutím tlačítka [+] [-] na dvě sekundy vypněte nastavení regulátoru vlhkosti.

### NASTAVENÍ ČASOVAČE

Přidržením tlačítka [] na dvě sekundy spusťte režim nastavení časovače. Zobrazí se symbol hodin a 00, abyste mohli stisknutím tlačítka [+] a [-] nastavit požadované hodiny. Časovač lze nastavit maximálně na 12 hodin. Stisknutím tlačítka [] po dobu dvou sekund zrušíte funkci časovače.

### NEZÁVISLE ŘÍZENÝ IONIZÁTOR

Stisknutím tlačítka [] zapnete ionizátor a na LCD displeji se zobrazí symbol []. Opětovným stisknutím zrušíte funkci ionizátoru a vrátíte se do běžného režimu.

### AROMATICKÝ ROZPRAŠOVAČ

Jednotka je vybavena aromatickým rozprašovačem, jehož součástí je nádržka na vonný olej. Opatrně otevřete víčko rozprašovače a do nádržky vložte houbičku (balení obsahuje čtyři houbičky). Podle potřeby nakapejte kapátkem olej přímo na houbičku a uzavřete víčko, abyste zajistili řádný chod. Ideální počet kapek se může lišit v závislosti na osobní volbě každého jednotlivce a typu používaného vonného oleje. K rychlejšímu dosažení výsledku nechte jednotku na několik minut zapnutou na nejvyšší výkon. Kapátko a vonný olej se s přístrojem nedodávají.

**VAROVÁNÍ:** Pokud se aromatický olej vylije z rozprašovače, ihned výrobek vyčistěte, abyste zabránili poškození jeho povrchu.

### AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ (G)

Součástí tohoto ultrazvukového zvlhčovače je bezpečnostní zařízení:

- Když je hladina vody v nádobce nízká, přístroj 10krát zapípá, ovládací panel bude nepřetržitě blikat a převodník (F) se automaticky vypne. Abyste mohli zvlhčovač opět použít, doplňte do nádržky vodu podle pokynů v Návodu k obsluze.

## **POUŽÍVÁNÍ FILTRŮ**

Vodní filtr zachycuje minerální části ve vodě a vytváří tak čistou vlhkost. Životnost filtru závisí na průměrném denním použití zvlhčovače a na tvrdosti vody v místě používání. Čím tvrdší je voda, tím větší je množství minerálních částic ve vodě a tím častěji bude nutné filtr měnit.

Důrazně vám doporučujeme měnit filtr každé 2 měsíce (v závislosti na používání) nebo když z přístroje vychází bílý prach.

- Ujistěte se, že přístroj je vypnut a odpojen od přívodu elektrické energie. Odstraňte nádrž na vodu.
- Při výměně filtru odstraňte ze základny a zlikvidujte ho podle místních předpisů.
- Z nového filtru odstraňte ochranný plastový sáček. Filtr důkladně nasákněte tak, že ho ponoríte na 5 minut do vody. Filtr vložte na základnu.
- Nádrž na vodu naplňte čistou vodou z kohoutku a nádrž vložte zpět na základnu. Počkejte 15 minut, než voda proteče filtrem a teprve potom přístroj zapněte. Vyčkání po dobu 15 minut je nezbytné, aby filtr řádně nasáknul a voda dosáhla optimální úrovně pro nejlepší výkon přístroje.

## **Čištění a údržba**

Zvlhčovače pomáhají vytvářet příjemné prostředí tím, že zvlhčují suchý ohřátý vzduch v místnostech. Abyste optimálně využili všech funkcí přístroje a zabránili jeho nesprávnému použití, pečlivě dodržujte všechny pokyny týkající se provozu, péče a údržby. Mějte na paměti, že jde o elektrický přístroj, při jehož použití je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Pro účinný a zdraví prospěšný provoz bez nepříjemného západu je nutné čistit zvlhčovač každý týden nebo jednou za dva týdny (v závislosti na kvalitě vody). Kvalita vody se v různých oblastech liší a spolu s tvorbou vodního kamene ve zvlhčovači může za určitých podmínek docházet k množení různých mikroorganismů v nádržce s vodou.

## **Před čištěním dbejte na následující upozornění:**

- K čištění zvlhčovače Ultrasonic NIKDY nepoužívejte mýdlo, saponáty, brusné prostředky, benzín, vroucí vodu ani leštidlo na sklo nebo nábytek. Tyto prostředky mohou narušit správnou funkci přístroje a ovlivnit jeho vzhled.
- K čištění minerálních usazenin v nádržce NIKDY nepoužívejte ostré či kovové předměty. Při styku s ostrými předměty může

dojít k poškození plastu.

- Na minerální usazeniny v nádržce aplikujte po dobu 20 minut obyčejný ocet a vodu.
- NIKDY nemyjte žádné části zvlhčovače v myčce na nádobí.

## **Každodenní údržba:**

- Před čištěním přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky.
- Nádrž zvlhčovače zvedněte a odstraňte.
- Podstavec i nádržku důkladně opláchněte, abyste odstranili veškeré usazeniny a nečistoty. Vše pečlivě otřete a osušte čistou látkovou či papírovou utěrkou.
- Doplňte vodu v nádržkách dle „Návodu k obsluze“. Nádržku nepreplňujte.
- Pokud se v bytě na stěnách nebo oknech kondenzuje pára, vypněte zvlhčovač.
- Vytřete a odstraňte z nádržky nadbytečný olej a další usazeniny.

## **TIPY PRO SKLADOVÁNÍ**

Pokud nehodláte přístroj delší dobu používat, je třeba dbát následujících pokynů, aby se v přístroji nezkazila voda.

- Vypněte přístroj a odpojte jej od přívodu elektrické energie. Sejměte nádržku na vodu a zcela vyprázdněte nádržku i podstavec. Vyčistěte zvlhčovač dle pokynů v části popisující jeho čištění.
- Přístroj pečlivě vysušte. Při skladování NIKDY nenechávejte vodu v přístroji.
- Zabalte zvlhčovač do původního obalu a uskladněte jej na suchém a chladném místě.

## **SERVIS**

- Nepokoušejte se opravovat ani seřizovat elektrické ani mechanické části. Došlo by ke zrušení platnosti záruky. Vnitřek zvlhčovače neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. Servis musí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Přestane-li zvlhčovač pracovat, než se obrátíte na výrobce nebo servisní středisko, nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.
- Pokud je třeba zařízení vyměnit, vraťte ho v původním balení s prodejným dokladem do obchodu, kde jste ho koupili.
- Pokud je třeba provést servis zvlhčovače, obraťte se na místního dealera.

## **DOPLŇKY PRO MODEL**

- BWF8000 filtr na čištění vody
- Čisticí roztok Bionaire™
- Náhradní houbičky (číslo dílu 145524-001000).

Lze objednat na telefonním čísle uvedeném na zadní straně tohoto návodu.

## **TECHNICKÁ SPECIFIKACE**

Vstupní napětí: 220-240 V~ 50 Hz

Spotřeba energie: 23 W

Holmes Products (Europe) Ltd. si vyhrazuje právo na změnu nebo modifikaci specifikace bez předběžného upozornění.

## ZÁRUKA

Doklad o koupi přístroje pečlivě uschovejte. Je potřeba při reklamaci v rámci této záruky.

Tento výrobek podléhá 2 leté záruční době od data zakoupení, jak je uvedeno dále v dokumentu.

Pokud během záruční doby dojde k nepravděpodobné situaci, že přístroj přestane fungovat kvůli konstrukční či výrobní závadě, dopravte ho do prodejny, kde jste jej zakoupili, včetně dokladu o koupi a tohoto záručního listu.

Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonné práva, která nejsou touto zárukou dotčena. Pouze Holmes Products (Europe) Ltd. (dále jen „Holmes“) má právo měnit tyto podmínky.

Holmes se během záruční doby zavazuje k bezúplatné opravě či náhradě přístroje nebo jakékoli součásti, která řádně nefunguje, za těchto podmínek:

- na daný problém neprodleně upozorníte příslušnou prodejnu nebo Holmes, a
- na zařízení nebyly provedeny žádné změny, zařízení nebylo poškozeno ani používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která nemá oprávnění Holmes.

Tato záruka se nevztahuje na závady, k nimž dojde nesprávným užitím, poškozením, zneužitím, zavedením nesprávného napětí, vyšší mocí či událostmi, nad nimiž Holmes nemá kontrolu, opravou či úpravou někoho jiného než osoby, která má oprávnění Holmes, nebo kvůli jiným postupům než jsou popsány v návodu k obsluze. Tato záruka se navíc nevztahuje na běžné opotřebení včetně – ale bez omezení jen na ně – menších barevných změn a poškrábání povrchu.

Práva v rámci této záruky se týkají pouze osoby, která zařízení původně zakoupila, a nelze je rozšířit na komerční ani komunální využití.

Pokud se na vaše zařízení vztahuje záruka specifická pro konkrétní stát nebo pokud byl k zařízení přiložen záruční list, najdete další informace v podmírkách dané záruky nebo je získáte od místního autorizovaného prodejce.

Vysloužilé elektrické výrobky by neměly být vyhozeny s domácím odpadem. Recyklujte je v místech s příslušným zařízením. Další informace o recyklaci a WEEE lze vyžádat e-mailem:

[enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com).

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK



## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Displej na ovládacím panelu nesvítí a z jednotky nevychází pára ani vzduch.	Přístroj není zapnutý. Přístroj není připojen k přívodu elektrické energie.	Zapněte přístroj. Zapojte přístroj do zásuvky.
Displej ovládacího panelu svítí a bliká a z přístroje nevychází pára.	V nádržce na vodu není voda.	Doplňte vodu do nádržky.
Z přístroje nevychází dost páry.	Regulátor páry je nastaven na nízký objem – Lo Δ.	Změňte nastavení regulátoru páry na vysoký objem – Hi Δ (viz pokyny vztahující se na regulátor).
	Přístroj ovlivňuje vibrace.	Umístěte jednotku na pevný povrch či na zem.
	Převodník je pokrytý vodním kamenem.	Lehce převodník očistěte navlhčeným vatovým tamponem. Povrch převodníku je citlivý, a proto na něj nadměrně netlačte.
	V nádržce je špinavá nebo stojatá voda.	Vyprázdněte nádržku a naplňte do ní čerstvou vodu.
Pára vydává nepříjemný zápach.	Přístroj je nový (právě vyjmutý z krabice).	Otevřete nádržku na vodu a umístěte přístroj na 12 hodin na chladné místo.
	V nádržce není čerstvá ani filtrovaná voda nutná k dosažení správných výsledků.	Vypláchněte nádržku nebo vyměňte vodu.
Nadměrný hluk.	Přístroj vibruje v důsledku nedostatečného množství vody v nádržce.	Doplňte vodu do nádržky.
	Přístroj ovlivňuje vibrace.	Umístěte jednotku na pevný povrch či na zem.



**Holmes Products (Europe) Ltd.  
1 Francis Grove  
London SW19 4DT  
England**

**Fax: +44 (0)20 8947 8272  
Email: [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com)  
UK - Filter Sales Order Line - 0870 759 9000  
Website address: [www.bionaire.com](http://www.bionaire.com)  
UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615**

**Holmes Products France  
1015, Rue du Maréchal Juin  
Z.I Vaux - Le - Pénit  
77000 Melun – France  
Phone: +33 1 64 10 45 80  
Fax: +33 1 64 10 02 32**

**FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS**

**0 825 85 85 82**

<b>Belgium:</b>	<b>+32 38 70 86 86</b>
<b>Czech Republic:</b>	<b>+420 48 513 03 03</b>
<b>Finland:</b>	<b>+358 98 70 870</b>
<b>Germany:</b>	<b>+49 89 5480195-0</b>
<b>Hungary:</b>	<b>+36 1 37 17 970</b>
<b>Latvia</b>	<b>+371 7514081</b>
<b>Lithuania</b>	<b>+370 (52) 772388</b>
<b>Netherlands:</b>	<b>+31 793 41 77 71</b>
<b>Poland:</b>	<b>+48 22 847 8968</b>
<b>Russia:</b>	<b>+7 095 334 82 21</b>
<b>Slovakia:</b>	<b>+421 41 723 47 09</b>
<b>Spain:</b>	<b>+34 902 051 045</b>



© 2011 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved. Distributed by Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom. Printed in PRC

© 2011 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Distribué par Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom. Imprimé en RPC